# Course Specifications

Valid as from the academic year 2019-2020

## German: Language Practice B (A703022)

### Course Size

<table>
<thead>
<tr>
<th>Credits</th>
<th>Study time</th>
<th>Contact hrs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5.0</td>
<td>150 h</td>
<td>60.0 h</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Course Offerings and Teaching Methods in Academic Year 2020-2021

- **A (semester 2)**
  - Dutch, German
  - **Self-reliant study activities**: 0.0 h
  - **Guided self-study**: 10.0 h
  - **Practicum**: 0.0 h
  - **Seminar: coached exercises**: 45.0 h
  - **Group work**: 5.0 h

### Lecturers in Academic Year 2020-2021

- **Lemey, Ruth** LW22 staff member
- **Snick, Els** LW22 staff member
- **Campe, Petra** LW22 lecturer-in-charge

### Offered in the Following Programmes in 2020-2021

- **Bachelor of Arts in Applied Language Studies**: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, German) 5 A
- **Bachelor of Arts in Applied Language Studies**: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, German) 5 A
- **Bachelor of Arts in Applied Language Studies**: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Italian) 5 A
- **Bachelor of Arts in Applied Language Studies**: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Russian) 5 A
- **Bachelor of Arts in Applied Language Studies**: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Spanish) 5 A
- **Preparatory Course Master of Arts in Interpreting**: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, German) 5 A
- **Preparatory Course Master of Arts in Interpreting**: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, German) 5 A
- **Preparatory Course Master of Arts in Interpreting**: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Italian) 5 A
- **Preparatory Course Master of Arts in Interpreting**: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Russian) 5 A
- **Preparatory Course Master of Arts in Interpreting**: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish) 5 A
- **Exchange Programme Applied Language Studies** 5 A

### Contact Hrs

Study time: 150 h

Credits: 5.0

Contact hrs: 60.0 h

(Approved)
Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish)

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'.

The unit of study "German: Language Practice B" (D1PB) seeks to enhance the skills acquired during "German: Language Practice A" and to increase the level of difficulty of the exercises. Exchange students may take up just module D1PB TT, worth 3 credits, of this course unit, or they may take up the entire unit of study D1PB, worth 5 credits. For D1PB WO, the module for which prior knowledge of Dutch is required, a task will be imposed in substitution.

D1PB TT: 'Language skills and text analysis' teaches students how to use the grammar and vocabulary they have learnt to decode written and spoken text, and how to transfer both into written and spoken language. An additional aim is familiarizing students with the country and its culture through these texts. In addition students are required to give a short presentation in class. The material is organized thematically.

D1PB WO: 'Vocabulary" builds on the vocabulary knowledge acquired in "German: Language Practice A", adding an extensive list of words with sentences in explanatory context, along with the Dutch translations. In class, the vocabulary is extended further and rehearsed by way of filling-in and translation exercises, and embedded in a broader cultural context. Exchange students will be given a task in substitution.

D1PB PO: As an integral part of the study unit, students also write summaries of newspaper and magazine articles on politics, the economy, culture, sports and a subject of their choice. These summaries are handed in and assessed.

Initial competences
Average general knowledge that can be expected from someone who has completed secondary education; no specific starting competences required.

Final competences
1 Having a command of German at B1+ level (production and interaction) and B2 level (listening and reading) of the Common European Framework of Reference for Languages. [B.1.2; assessed]
2 Recognising and independently interpreting German language structures and language variation, with attention to contrastive aspects compared to Dutch. [B.1.3; assessed]
3 Having knowledge and understanding of the cultural context of the language areas concerned, and applying these to the interpretation, translation and production of written and oral text. [B.1.5; assessed]
4 Having a strong language awareness and developing a sensitivity to the similarities, differences between cultures. [B.3.1; not assessed]
5 Based on acquired competences, taking joint responsibility and being a team player. [B.4.1; not assessed]
6 Based on acquired competences, acting correctly and tactfully in different communicative situations, based on an understanding of similarities and differences between cultures. [B.5.2; assessed]
7 Adequately interpreting and analysing written and oral communication. [B.6.1; assessed]
8 Having knowledge of relevant dictionaries, reference works and electronic aids, using them adequately and efficiently, and critically evaluating them. [B.6.5; not assessed]

Conditions for credit contract
Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'.

Conditions for exam contract

(Approved)
This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods
Guided self-study, group work, practicum, self-reliant study activities, seminar: coached exercises

Extra information on the teaching methods

D1PB_WO: The students prepare exercises at home. These exercises are corrected and discussed in the seminar. The cultural characteristics of the language area are discussed.
D1PB_TT: The students practise listening, reading, speaking and writing skills in the seminar. In addition they prepare a presentation, which is given in the seminar.
D1PB_PO: The students write summaries of newspaper and magazine articles on politics, the economy, culture, sports and a subject of their choice.

Learning materials and price

Cursusdiensst
• D1PB_WO: Krüger-Beer, Heike, 2017, Thematische woordenschat Duits, Intertaal Almere/Antwerpen

Other:
• D1PB_WO: hand-outs
• D1PB_TT: hand-outs

References
Der Spiegel, die Süddeutsche Zeitung, die Frankfurter Allgemeine Zeitung, dasHandelsblatt, Grenz-Echo ...

Course content-related study coaching

D1PB_TT: The students are required to submit summaries that are then discussed in the next lesson.

Evaluation methods
end-of-term evaluation and continuous assessment

Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period
Written examination, oral examination

Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period
Written examination, oral examination

Examination methods in case of permanent evaluation
Skills test

Possibilities of retake in case of permanent evaluation
examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

D1PB_TT: The students summarize a new text. In addition the students prove that they can conduct a conversation on the topics discussed during the lessons.
D1PB_WO: The students translate sentences in which the studied vocabulary is tested.
D1PB_PO: The students write summaries of newspaper and magazine articles on politics, the economy, culture, sports and a subject of their choice. In addition the students prove that they can have a conversation on these topics.

Calculation of the examination mark
Written exam (70%): D1PB_TT (30%) / D1PB_WO (40%)
Oral exam (20%): D1PB_TT (10%) / D1PB_PO (10%)
Skills test (10%) D1PB_PO (10%)
Second session: same

Facilities for Working Students
The examination can be rescheduled.
Feedback can be given by e-mail or telephone.
D1PB_WO: Possible exemption from educational activities requiring student attendance.
D1PB_TT: Possible exemption from educational activities requiring student attendance, tasks are imposed in substitution.

Addendum
D1PB